

Compte rendu de l'atelier de spécialité « autres langues »

1^{er} juin 2007, IUT de Nîmes

Participants :

Klaus Bergmann (TC Vannes – allemand), Patrice Charlemagne (TC Dunkerque – allemand/néerlandais), Jean-Michel Delagneau (Université du Havre – allemand), Magdalena Fasano (TC La Plaine-St-Denis – espagnol), Sabine Stieber (Polytech Montpellier – allemand), Jean-Michel Tholliez (TC/GEA Lens – allemand).

Ordre du jour : questions pédagogiques diverses

1. Quels niveaux de compétence (par rapport au cadre commun de référence pour les langues) nos étudiants devraient-ils atteindre à la fin de leur DUT ? A1-A2 en fin de DUT. B1 en fin d'école d'ingénieur (bac + 5).

Le stage à l'étranger constitue un booster pour grimper dans les échelons de la grille.

2. Les stages à l'étranger (en particulier Allemagne).

K. Bergmann insiste sur la nécessité de proposer des stages « clé en main » aux étudiants, donc d'entretenir des contacts réguliers avec des entreprises étrangères particulières, en assurant la possibilité d'un logement et de la restauration sur place. Faute de cela, il ne faudra guère compter sur l'activisme des étudiants pour qu'ils partent en masse.

P. Charlemagne oppose à cette opinion la politique de maints départements selon laquelle l'étudiant doit trouver son stage par lui-même, afin de s'assurer de la motivation de l'étudiant pour un stage qu'il se sera donné la peine de chercher.

3. Coopération pédagogique (échange de ressources pédagogiques)

Vannes : travail en direct par visioconférence avec l'université de Hanovre. Ce partenariat repose sur les relations personnelles tissées entre enseignants des deux côtés.

Cours de communication interculturelle à l'aide, entre autres, de puzzles sur des villes allemandes / Paris. Mise en pratique par des jeux de rôle sur les malentendus entre Allemands et citoyens d'autres pays. <www.ikkompentenz.thueringen.de>.

ENSI Caen : Mise en ligne de reportages (Mittagsmagazin ZDF ou Karambolage sur Arte...) sous forme de fichiers vidéo, transcriptions, exercices avec corrigés. Préparation en tandem entre enseignants de toute la France et mutualisation de ressources. Si intéressé, contacter K. Bergmann qui mettra en relation avec Sonia Piquet, coordinatrice à l'ENSI Caen. <<https://serveurlangue.ecole.ensicaen.fr>> (accès sécurisé).

Patrice Charlemagne
IUT Saint-Omer-Dunkerque, départements TC et GEA